

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 37 (2010)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



International  
Insurance

## International health and accident insurance

- Private Cover worldwide (including medical evacuation)
- Free choice of doctor, clinic and hospital
- Optional: loss of income and dental insurance

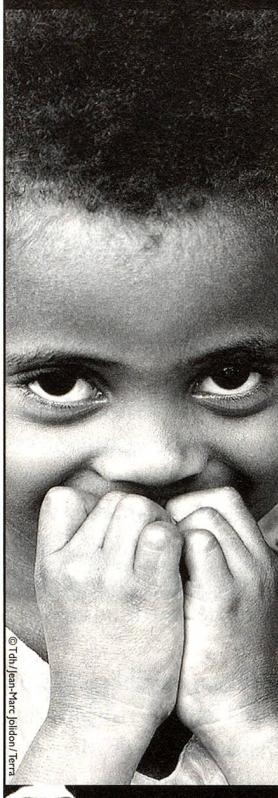
Multilingual emergency service 24h/7 days  
We cover 330'000 satisfied customers worldwide

### Contact ASN AG, Our distributor in Switzerland !

Tel: +41 43 399 89 89  
E-mail: [info@asn.ch](mailto:info@asn.ch)

**ASN AG**  
Bederstrasse 51, CH-8002 Zurich, Fax +41 43 399 89 88  
[www.asn.ch](http://www.asn.ch)

## EINE SOLIDARITÄTS-PATENSCHAFT für die Zukunft der Kinder



© Tdh/Marc Bégin/Terre des hommes

Terre des hommes

Kinderhilfe - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

- Ja, ich möchte eine Solidaritäts-Patenschaft für Kinder in Not abschliessen.

Ich bezahle monatlich

Fr. 40.-

Fr. \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie mir die Patenschaftsbestätigung zusammen mit den Einzahlungsscheinen.

- Bitte senden Sie mir mehr Informationen über die Patenschaften von Terre des hommes.

34147

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Terre des hommes, Patenbetreuung,  
En Budron C8, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Infoline: 021 / 654 67 67 • E-mail: [info@tdh.ch](mailto:info@tdh.ch)



Gratisinsert

Publireportage

# Swiss Life Champion Timeplan. Nachhaltig wie der Schweizer Franken.

**Wollen Sie finanziell unabhängig sein und sich in den nächsten Jahren den einen oder anderen Wunsch erfüllen? Mit dem Auszahlungsplan Swiss Life Champion Timeplan sichern Sie sich ein garantiertes monatliches Zusatzeinkommen, vergrössern Ihre finanzielle Freiheit und können die Zukunft ganz entspannt geniessen.**

### Garantierte Auszahlungen und Renditechance

Mit Swiss Life Champion Timeplan wandeln Sie eine einmalige Investition in ein garantiertes Zusatzeinkommen um und profitieren von den Renditechancen einer Fondsanlage.

- **Garantie:** Swiss Life garantiert die Höhe der Auszahlungen – auch bei einer ungünstigen Entwicklung der Fondsanlage.
- **Renditechance:** Bei steigenden Fonds kurzen können bereits ab dem ersten Jahr die Auszahlungen nach oben angepasst werden – und das garantiert bis zum Vertragsende.
- **Vorsorge:** Mit den garantierten monatlichen Auszahlungen erhöhen Sie Ihren finanziellen Spielraum.
- **Flexibilität:** Sie können zwischen sofort oder später beginnenden Auszahlungen wählen.
- **Liquidität:** Sie können jederzeit einen Teil oder den Gesamtbetrag des aktuellen Fondsvermögens beziehen.



Stefan Böni,  
Leiter Agentur  
Auslandschweizer

Wir unterstützen Sie gerne bei der finanziellen Planung und Umsetzung dieser wichtigen Themen, damit nichts vergessen geht.

Swiss Life  
Dorfstrasse 140, 8706 Meilen  
Telefon +41 44 925 39 39  
Telefax +41 44 925 39 30  
[auslandschweizer@swisslife.ch](mailto:auslandschweizer@swisslife.ch)  
[www.swisslife.ch/aso](http://www.swisslife.ch/aso)



**SwissLife**  
So fängt Zukunft an.